



# DONGÓ

A Garabonciós

XI. év. 11. szám

1913 június 1.

Cleveland, O.

FORDITOTT VILÁG.



Az ember: No, hát menjetek Amérikába, oszt keressetek sok pénzt!



## DECORATION DAY.

Amerika szabad népe  
Virágait mind letépte,  
Koszoruba fonta.  
Kiviszi a temetőbe,  
Ráteszi a hideg köre,  
Néma sirhalomra.

Életutját mikor lépjük,  
Virágunkat mi is tépjük,  
S dobjuk az utfélre.  
Temetőbe nem kell mennünk,  
Tettek sirja horpad bennünk;  
Haldoklunk itt élve.

## SZÁLLÓ-IGÉK.

Egere van.

Nagy lyukat rágott az arkai menyecske vadonatúj lisztes zsákján az egér. Mőd nélkül boszankodott is az asszonyka s elmondogatta: hej csak megfoghatnám, majd lenne melege!

Egyszer csakugyan sikerült is a kötényével leborítani, és megmarkolni a kis bestiát. Örült is neki, de meg borzongott is a háta. Hamarjában azt se tudta, mit tegyen. Kiszaladt vele az udvarra s olyan hangon kiabálta: itt, van, megfogtam, hogy aki hangját hallotta, nem tudta nevet-e vagy sir?

Ha valaki magából kikelve ujong, arra azt mondják a Hernámentén:

“Egere van, mint az arkai menyecskének.”

Pedig kétszer is megnézte.

Hatalmas villás-szarvu ökröt vett az arnóti ember a vásáron. Vidáman ballagot vele haza, abban a hiszemben, hogy jó vásárt csinált.

Mikor azonban otthon a fia megfogja az ökör szarvát, hogy a jászolhoz vonszolja, majd hanyatt esett ijedtében, mivel a mesterségesen oda illesztett fél szarv a kezében maradt.

— Ejnye az irgalmát, kiált fel az elkeseredett ember, a mint ezt meglátja: rászédtek, pedig kétszer is megnéztem.

Arról az emberről, kit a vásáron alaposan becsapnak, azt mondják a Csereháton:

“Pedig kétszer is megnézte, mint az arnóti ember az ökre szarvát.”

Kolompszó után indult.

A vizsolyi koreszmáros kertjében egy pár barackfia gyönyörű termést hozott. Fente is rá a fogát a falu valamennyi vásott gyermeke erősen; de tudta ezt a zsidó is és annyira őrizte, hogy még éjjel is egy a fa alá helyezett dikón aludt.

Két suhanc kieszelvén, hogy a barackhoz szép szerivel hozzá nem jut, egy furfangos cselvetéshez folyamodott. Egyikök egy fehér szürt vett fel magára; nyakába kolompot akasztott és sötét éjjel garádon keresztül a zsidó kertjébe ugorva, a zöldség között elkezdett ide s tova járkálni. A zsidó, mikor meghallotta a kolompszót, azt hitte, hogy valami elszabadult tehén jött be a kertjébe s elkezdte egy bottal hajkurászni kifelé onnan. A tehénnek öltözött fiu pedig nyakában a kolomppal hol ide, hol oda futott és mindaddig nem ment ki, míg társa az őrizetlenül hagyott barackból alaposan meg nem rakodott.

Abaujban azóta arról az emberről, kit cselvetéssel szednek rá, azt szokták mondani:

“Kolompszó után indult, mint a vizsolyi koreszmáros”.

Fidromos, mint a ládi biró.

A ládi biró ökröt venni ment a szentpéteri vására. Sok járás-keelés után akadt is egy neki való párna, de tuldrágának találván, ott hagyta, hadd törjék mások is az árát. Azonban csakhamar arról győződött meg, hogy a szép marhának meg van az ára és jónak látta alkuba állni, hogy valaki el ne csipje az orra elől. Vételkedvén nem lohasztotta le még annak a tudása sem, hogy oly kucpeccel van dolga, a ki, ha teheti,

szereti be is csapni az embereket. Hiába figyelmeztette erre még a komája is, ő csak nem engedett s jóakaróját e szavakkal igyekezett megnyugtanni:

— “Tudom jól, hogy az fidromos ember a lételben, de hát magam se maradok hátul.”

Borsodban azóta arról az emberről, kit rászédni nem egykönnyen lehet, azt szokták mondani:

— “Fidromos, mint a ládi biró.”

Életre táncolták, mint a döglött tyukot.

Nagyon megharagudott a congói miszter a tyukokra; mert folyton kapartak a veteményes kertben. Egyszer mérgében úgy megdobott egy tyukot, hogy az rögtön beadta a kulcsot. A miszter örült, hogy olyan jól tud célozni, fölkapta a döglött tyukot két szárnyánál fogva és addig táncolt vele, míg végre föléledt a döglöttnek vélt tyuk. A miszter erre nagybüszkén azt mondta:

— Hát azt csinálja utánam valaki, hogy a döglött tyukot életre táncolja!

Congo környékén most nagyban járja a fönti mondás, ha valaki nagyon dicsekszik valamivel.

Krokodilt láttak.

Az expediti bodik elmentek halászni. Vittek magukkal meglehetősen sziverösítőt és munka előtt alaposan beszedegettek. Horgászás közben egyszer csak elordította magát a gömöri bodi:

—Jaj bodi, ott gyün egy krokogyélus!

Megijedtek a halászok és futásnak eredtek. Később valahogy mégis visszabátorkodtak és akkor sült ki, hogy a krokodélusnak vélt dolog csak egy ócska bányász nadrág.

Ha valaki ok nélkül megijed, azt mondják ott róla:

— Ez is krokodilt látott.

Földikém!

Belőled is kalapáccsal kell kiverni a beteget?



## Vidéki krónika.

### A tót banda.

A milwaukei magyarokból nehezen lehet kimuzsikálni a betegeket, de nem is csoda; mert ott a tót banda szokott muzsikálni. A minap is egy magyar lakodalomban a tót banda muzsikált, de el is muzsikálta a magyar vendégeket, akik igen megharagudtak; mert a tót bandisták nem tudták elhuzni a "Rücskös" nótát. Neki-támadtak a vőlegénynek, hogy miért fogadott tót bandát? A vőlegény azzal mentegetőzött, hogy a következő lakodalmára nem fogad tót bandát.

### A pióca.



A fairporti bodi nem igen szeretett dolgozni, s mivel a miszisz ki akarta "császolni", a bodi panaszkodott, hogy nagyon fáj a lába és azért nem megy dolgozni. A miszisz erre piócát ajánlott. A bodi rá is rakta a lábára a piócskát, csakhogy azok nem akartak beleragadni. Erre a bodi késsel szurkálta meg a lábát, csakhogy a miszisz ne küldje el a háztól.

### Honfitárs!

A Dongó jubileumi számát senkinek se küldjük potyán!

### A bögő baja.

Nagyban mulatoztak a red hillei bodik "orosz" husvétkor. Huzta a cigány veszettül, csakhogy az egyik bodi széles kedvében elkezdett a nagybögővel táncolni, s egyszer csak eltört a bögő és a muzikusok mérgükben ott hagyták a mulatságot. A bodik ezután elhuzták az egymás nótáját.

### Az élelmes klarinétos.

Springdalen multság volt és a bodik közül némelyik szerette volna elhuzatni a nótáját, de a klarinétos nem volt hajlandó csak egy dollár ellenében fujni. Egyik bodi megrendelte a nótát, de a klarinétos kérte a dollárt; mert neki két helyen kell fujni: az orrán meg a klarinéton. A bodi azonban kijelentette, hogy ha még hét helyen fujja is, akkor sem ad neki dollárt. A nagyorru klarinétos erre olyan mérges lett, hogy nekiugrott a bodinak és kutya módjára le akarta harapni a bodi orrát.

### A nyugati potyások.

A sweet wateri bodik megunták a folytonos munkát és egy napra szabadságot kértek. Meg is kapták, s örömben elmentek mulatni a városba. Multság közben egyik bodi meglátott a "bár"-on egy Dongó-féle ujságot és megörült neki — gondolta, hogy majd elnézi lassan. Zsebre is rakta és sietett haza, hogy potyán olvashassa a Dongót; mert az ottani bodik szeretik a potya ujságot. Otthon azután jelentette a miszisznek, hogy hozott egy potya Dongót. A miszisz beszélgette a szomszéd potyásokat. Azok mentek is nyomban, s a bodi ugyan csak nekigyürközött az olvasás-

nak, de egy darabig csak úgy magának olvasgatott. Egyszer csak rászól az egyik potyás bodi:

— Hát ne sugva olvasd, de úgy, hogy mink is halljuk!

A bodi erre szomoruan kijelentette, hogy az elnézett dolog, nem Dongó, hanem valami ánglius ujság, azt pedig nem tudja olvasni. A potyások nagyon megharagudtak és szemrehányást tettek a bodinak, hogy miért nem lopott inkább Dongót.

### A tyuk gondozása.

Egyik alliancei miszternek a felesége készült az óhazába. Mielőtt utnak indult volna, előbb tyukot ültetett, hogy legyen paprikásnak való csirke, mikorra visszakerül. A miszternek erősen lelkére kötötte, hogy legyen gondja a csirkékre. Vigyázott is rájuk a miszter, mint a két szemére. Csakhogy a kotlós nagyon csapodár természetű volt, a miért megharagudott a miszter, láncra verte a kotlóst és úgy legeltette az udvaron.

## HA ESZE VAN PÉNZE IS VAN!

Milliókat szereztek már  
találmányokkal!

Ha van egy jó gondolata, ne késlekedjék, míg más ellopja azt magától és az fog az ön ügyetlensége miatt pénzt esznie!

Mi segítjük kidolgozni  
gondolatát!

Írja meg, min dolgozik, mellékeljen leveléhez egy rajzot, csak olyat, minőt tud csinálni és mi azt a legpontosabban elkészítjük.

Ami praktikus, ami hasznos, a mi mindenütt szükség — olyan dolgokon gondolkodjon és

gazdag ember lesz!

Mi veszünk és eladunk találmányokat!

Írjon magyarul és írjon bizalommal hozzánk:

**H. I. SANDERS**

71 Crilly Bld. Chicago, Ill.

## A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

**KELEMEN GERGELY.**  
virtigli őrmester ur levele.



Kelt betses Levellem a barakba a strózsákon merhogy háboru nem lesz ugyan, de azér csak lökdösnek minket ide meg oda, mind a bolondot a lakodalomba. Szeretett kedves isapám isanyám mán most arrul is tutósítom kenteket, hogy a háborunak lefujtak osztég rendesen is meghalhat a zember, ha kedvi van hozzá. Mán pedig inkább háboru lett vóna mer anynyit íheszgették vele a zembert, hogy egész hozzászokott a zember, mind a tzigány a zakasztófáho. Persze a sok lezorvista igen sóhalytozott ki a zasszonya ki meg a gyereki után mer hát a háboruba nem kérdi a gojó, hogy kinek van gyereki, vagy kinek nincs. No de most mán nem lesz háboru osztég a lezorvisták vigabban vannak, tsak nem eresztik őket haza osztég a zasszonyoknak kell otthun dógozni. Némejjik lezorvista Amerikába készült, de hogy nem bucsátik, hát a zasszonyok mennek Amerikába oszt itt hagyik a zembert meg a gyerekeket. Hát csak fordított világ van, mer azelőtt a zasszonyokat meg a gyerekeket hagyták itt. Persze néha több vót otthun a gyerek, mind akirül a gazda tudott. Most meg malyd eppár amerikánus gyerekek lesz több. De hát szaporonni kell az magyaroknak, mer kell a zember a háboruba.

Oszt a Katyi igen keserves levelet írkal, hogy aszondi mán nem igen biri a zözvegységet. Hát magam se bánám, ha visszamehetnék, mer utójjára is a Katyi nincs fábul osztég valami görbelábu furvézerrel szüri össze a levét. De le is ütöm a derekát,

Írják meg hogy a fagyos szentek mit csináltak mer ha lefagyott a szőlő, akkor nem megyek haza szüretre. Hát most mán bézárom soraim oszt vagyok szeretett fajok az hideg sir bézártáig

**Kelemen Gergely,**  
őrmester ur.

Oszt maly elfelejtettem, hogy isapám kiméjje a kancát, ha csikaja van.

—o—

**A borbély.**

Hegewichen egyik öreg bodi nagyon spórolós természetü ember. Hogy pedig alaposan megnőtt a haja, a bodi hozzáfogott a hajnyíráshoz egyedül. Le is sze-degette valahogy a haját elülről, csakhogy hátul rémséges lépesöket hagyott, s a többi bodik ki-nevették. Az öreg azzal menteg-tözött, hogy South Chicagoban nyiratkozott, de ott nincs jó borbély. Fizetett is egy "pél" sört az egyik bodinak, hogy hozza ren-debe a haját. Ivás közben azután a-

zon panaszkodott az öreg bodi, hogy milyen drága ország ez az Amerika.

**A LÓ.**



— Ugyan János gazda, ilyen kemény szántás után hogy adhat szalmát a lovának?

— Tudja is az az oktalan állat, ilyenkor mi dukálna neki?

**Magyarom!**

Maholnap a cseresznye is érik, hát a te beteged még nem érett meg?!

# Fred Kalina

409 WATER ST.  
PITTSBURGH, PA.

a B. & O. vasuti állomás átellenében



**Valódi magyar szilvórium,  
trencsényi borovicska, tör-  
köly pálinka, szamorodni,  
tokaji és más magyar borok  
importálója.**

A híres „DEVIL” [ördög] gyomor

keserü kizárólagos tulajdonosa

**Irjon árjegyzékért.**



CSAK HÁRMAN.



— Hogy vannak a zökrök öreg-sógor?

— Má hajja, rosszu, mer hat-bu már négy edöglött, oszt így az egész tanyán most csak hárman maradtunk!

—o—

A fucsba ment lagzi.

A daisytowni bodi nősilni akart és már a menyasszonyi ruhát is megvette a magas sarku gombos cipővel, esakhogy időközben nem jó hirt hal-lott a bodi és a ruhát cipőstül a tü-zes kemencébe dobta.

A verbuválás vége.

Oxfordon az egyik potyás bodi felesapott verbuválónak és lányokat fogdosott egy szivargyármak. Többi között az egyik "hotelból" is elesalt két lányt, amiért nagyon dühös lett a "hotelosné." Egyszer bekerült a bodi a "hotel"-be és éppen a "ho-telos"-né volt az üzletben. A bodi pálinkát kért, a miszisz pedig seprü-vel látta el a baját és megtanította a tizparanesolatra, amely szerint másnak se szamarát se szolgálóját nem szabad elkivánni.

A drága kocsizás.

Két south bendi miszter elha-tározta, hogy kocsikázni megy Mishawaka-ra. Fogadtak is egy kocsit négy dollárért. Visszatérő-ben jókedvük volt a misztereknek és mindenik kocsis akart lenni. Végre abban állapotok meg, hogy fele uton az egyik, felén pe-dig a másik hajtja a lovat. Igen ám, csakhogy a lónak nem tetszett a sok rángatás, megbokrosodott és ugy belevitte a villamos vasut vágányába a kocsit, hogy eltört az egyik kereke. Nagykeservesen kiemelték a kocsit, s tiz dollárba került a javítás. Így tehát drága volt a kocsizás.

Az órásnál.

— Kérek egy ébresztő-órát, de olyat amely a cselédet felkölti és a familiámat nem bántja.

— Sajnálom! Csak olyan óráim vannak, amelyek az egész házat felverik és épen csak a cselédet nem tudják felébreszteni.

CSAK EGY DOLLÁR!

Aki a Dongó tiz éves jubileumi számát meg akarja küldetni jóba-rátainak, vagy ismerőseinek akár ide, akár az óházába, az küldjön be egy dollárt a Dongóhoz és mi elküldjük a kívánt címre a saját költségünkön.

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó uta-sok részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERŰ VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat, a kiknek ut-levelük van a hatóságok részé-ről való legkisebb megakadályoz-tatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen be-rendezeve házaspárok és családok ré-szére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és ha-jójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE  
39 Broadway. NEW YORK.

**\$ZEPESSY**

A LEGRÉGIBB MAGYAR KÖZJEGY-ZŐI PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGY IRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajó-Jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Hon-fitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

: **MAGYAROM!** :

A "Dongó" nagyszerű jubileumi száma rövidesen készen lesz.

Minden rendes előfizető ingyen kapja a jubileumi számot.

EGY DOLLÁRÉRT bárhová megrendelhető.

Tessék a dollárt beküldeni a Dongóhoz.

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.

**MUFFOL MISKA**

főburdos vélekedései.



Hogy mán a lóhere is virít néhol, hát aszondi a misziszem, hogy elkék menni a zerdőbe vijo-lát meg egyeb virágot szedni. Ugyis itt van a tekerési dé hát ijjenkor igen divatos az ángliusoknál a virágozás. Mondok, hát ez igen órajtos lesz. Oszt szettünk is virágot laco, de a miszter nem igen örült. Persze a miszisz leserapolta a misztert oszt raduvéba órajt vót minden.

Plukammon meg egy bodinak bekötötték a fejét oszt nagyokat ittak a bodik a lagzin. Eccer oszt elfogyott a mérges, de a bodik nem akartak elmenni, csak igen danólták, hogy ma menyasszony, hónap után, hónap után komámasszony oszt igen követelték a zitalt. Hát a zuly miszter a végin hozott egy üveg ecetet oszt odatta a bodiknak. Egyik se mondta a másiknak, hogy ecet van a züvegbe oszt lassacsán megiszogatták a bodik a kvárta ecetet.

A milvókii misziszek meg igen járogatnak egymáshoz nyelvet köszörülni. Oszt hogy a zegyik miszisz kikísérte a másikat, hát még a kis kapuba is tartott a kupak tanács. A miszter megunt a dógot oszt kiszólt a miszisznek, hogy elég vóna mán a szapulásbul. No de ki is huzta a miszter a lutrit, mer a miszisz raduvéba kapta a szenes pélt oszt úgy vágta kupán a misztert, hogy raduvéba kibuggyant a vére. A miszter ijettébe a zágyalá bujt oszt igen ígérte, hogy többet nem üti a zórát a misziszek biznicébe.

Vájendoton meg el akart muffolni a zegyik miszisz főburdosa oszt a miszisz nem akarta eriszteni. Rájült a bodi kuferjára oszt úgy vaccsolta. A bodi mérgibe fogta a dufla puskát oszt avval járkált kint éjfélig, de a miszisz még akkor is a kuferon ült. Erre oszt a miszter is hazagyütt a sapbul oszt igen mondogatta a bodinak, hogy csak ne muffojjon el, mer ő mindég écakára fog dógózni hát nem lesz semmi baja a bodinak. Így oszt megmaratt a bodi. Másnap este osztég a miszisz seprővel kergette a misztert a gyárba.

A donórai bodi meg igen meglyárta, merhogy a miszter óbertájt dógózott, hát a bodi be akart állni helpernek, de a miszisz nem lájkolta a bodit oszt így kicsászolta. Hát most igen resteli a bodi, hogy nem lehet főburdos. No hát nem is lehet mindenki főburdos.

Sztonigán meg nagy jubáld vót oszt hogy a zegyik bodi igen beszédett a potya serbül, hát asse tutta hogy fiju é vagy jány. A többi bodik oszt egy bébit tettek a karjára. Ezér oszt igen mérges lett a bodi mikor kirózanodott oszt aszonta, hogy muffojjanak a plézürl, mer baj lesz. Hát el is muffoltak, akárcsak Skutaribul a kecske lopók.

De most mán nem szavalok többet, mer a miszisz a marketra mén oszt nekem kell fogni a beszketet. Oszt decól!

**Az ánglius nyelv.**

South Milwaukee-ban a magyar bodi megkérdezte lengyel bodijától az idő járást. Angolul kérdezte ilyen:

— Hameni tájm!

— Fiften after five! — felelt a lengyel.

— Acórájt! — vélekedett a magyar bodi — ha mán 15 óra!

## Nincs többé köszvény!

Ha akár idült esuza, rheumája (köszvénye), oldalszurása kéz, láb, fej, fog, hát vagy derékfájása, fejgörese; gyomorgörese, rekedtsége, torokbaja, náthája, mellszurása vagy hülséből eredő betegsége van,

## MEG FOG GYÓGYULNI

ha az óházában is annyira elterjedt, mindeki által esoda gyógyhatásának elismert

## DIANA Sósorszeszt

használja előírásunk szerint. A legidültebb köszvényt is meggyógyítja néhány heti folytonos használat után.

EZ A LEGJOBB ORVOSSÁG, ALKALMAS KÜLSŐ ÉS BELSŐ HASZNÁLATRA ÉS NEM ÁRTALMAS, MINT SOK NAGYON HIRDETETT PATIKA SZER. Rendeljen még ma mert házának nem szabad egy napig sem

## DIANA SÓSBORSZESZ

nélkül maradni. Ügyeljen védjegyünkre.

Ára egy üvegnek 50 cent; 6 üveg \$2.50. — Bérmentve küldjük.

VIDÉKI VISZONTELÁRUSÍTÓK KERESTETNEK.

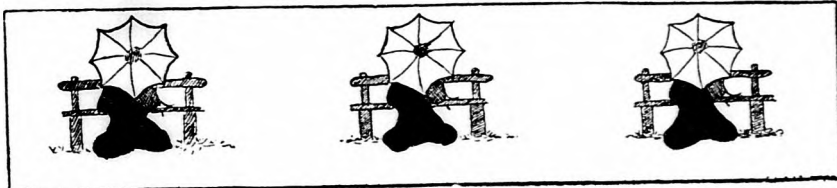
Írjon DIANA árjegyzékért és küldje a rendelést e címre:

## DIANA PHARMACIAL PRODUCTS CO.

2220 Clybourn Ave.

CHICAGO, ILL.





## DUNÁNTULI HISTÓRIÁK.

—c—

## Pölömpérék hajtóvadászaton.

Ippeg tökmagot öttünk otthul, mikó aszonta a Czompola Kristóf sógram:

— Héj, Marcin sógram, iszön jó jez az tökmag, halom csak akó, ha nincs más miögyéb.

— Trafáta, mondok, pejig mastannak sohul nem döglük ám se birka, se sörtvés!

— Nem hát, aszongya mögmög a sógram, halom vadászni kenék, mivelhogyhát belépött az üdő, mikó engédellözi a törvén jaz vadászaton.

— Mögtoróbáhattyuk, mondok, halom hun vadászhatnánk, hogy annak senki tudója ne lönne.

— Ottannak, jaz káptalanbéli felpapok majorgya mellett, halom csak vesárnapi napon, mikó jaz cselidség templomba fáradoz jaz vasvári barátoknál.

Osztánnak vesárnapi napon rögvéli 4 órakeréköttünk. A faluvégbe ottannak van mastannak a Kolompár Józsep vajda 20 sátoralla cigányokkal, aküknek annyi a gyeröke, hogy senki azokat mög nem óvashatja, mivelhogyhát mozognak mind az férög jaz vajda bundájába.

Onnajd 50 rajkó gyütt mivélünk, mög az vajda, akünek ollan a puskája, hogy abba egy marék dorótszeg mög se kottyantik. Az Foghéjjas koma a dufláját hozta jel, az Czompola Kristóf sógram mög az högypásztör puskáját, akünek nincs kokassa, halom mikó céloz akkó oda szöl jaz Sintellér gyeröknek: "Mastannak!" akü osztánnak kalapácsal rácsap az kápszlira. Én mög az Pacsérta Marcintul ékérttem az piksztolát, amellet, hogyhát harmadába mögy az vadászaton.

Oda ereszköttünk osztánnak az major mellékire, möglesvel, mikó az cselédség má bé mönt Vasvár-ra. Rá eresztöttük akó az cigányságot jaz majorra, akük a sok ti-

kot, ludat, pókát, réczét mind nekünk hajtották.

A Kolompár Józsep csak eccer lütt, halom 3 ludat, 1 pókát, 1 kokast mög 9 tikot trafát, jaz sok dorótszeggel. A Foghéjjas koma duplázott, de csak egy koszos malacot mög 2 réczét trafát, a Czompola Kristóf sógram az öregbérés kábosztás hordaját, én mög a Mitugrász cigány fenekit lüttem mög. Neki vetöttük osztánnak magunkat az erdőségnek, halom ottannak vótak jaz Zsiba Pétör hütvös erdőör, mög az Poczak jáger, akük odakajátottak énnéköm! "Állon mög Pölömpér, mivelhogyhát lüvünk!" Mögállopotunk, osztánnak azt kérdözte az Poczak jáger:

— Hun az vadászgyegy?

— Micsoda? mondok, vadászgyegy? Má minek az énnéköm?

— Azér, aszonta mögmög, mivelhogyhát magik ittennek vadászaton az uraság birodalmába.

— Hát hun a puska? mondok, nincs minékünk fegyverünk, csak akirül nem kő adót füzetnyi.

— Hát kü lüvöldözött ittennek? kérdözte jaz Zsiba Pétör.

— Talán jaz viszhang lütt, aszonta a Czompola Kiristóf sógram, mivelhogyhát akkó má jaz fegyvert mög az vadat mind a leveles alá dugta jaz cigányság.

Halom akkó mög odacepeköttek jaz vasvári esöndér urak is,

hogy a ménkü ütne a kokastolukba, osztánnak csak azt intézték, hogy hát hun van mögforgatval jaz leveles. Elüszöttek onnajd fegyvert, malacot, tikot, kokast, pókát, hogy soha részük ne lögyön abba!

Béhajtottak osztánnak minket az felbiróságghol, ahun aszonták az esöndér urak:

Ittennek vannak Pölömpér Márton és pajtársai, közártalmu ögyénök, akük vadászgyegy nekün, tilalmas időbe, idegön területön vadásztak.

Lecsuktak éngömet, mög a pajtársaimat az nagy ártatlanságunkba, halom mög is montam jaz tekéntetös feljárásbiró urnak:

— Héj, tekéntetös feljárásbiró ur, hogy soha okadásig se ne ihaszanak, se ne öhessenek az esöndér urak ögyebet, halom csak ollan tiknak jaz tojássát, akünek a tollát vüsellik, mivelhogyhát éngömet az nagy ártatlanságomba, akit tud egész Föső-Oszkó, mögmög illen köserüségbe keverték. Halom, ha küszabadulok, főmöggyök az fölségös urunkhol, hogy tögye le jaztat az kevel örsparancsnokat, mivelhogyhát mire való jaz esöndér ittennek, ahun még az börtönbéli embör is ollan, hogy akü anná becstesebb: amná egymást öszi, dicsértessék a Jézus szent neve!

Magyar egyletek figyelme!  
PERÉNYI BÉLÁÉ.  
ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ  
megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himzéses magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetk. Minden levelet így tessék címezni:  
Mrs. A. PERÉNYI  
243 East 61 Str. New York, N. Y.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

## Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládáiban szállított borokat.

VIDDER EMIL

40 Ave C.  
NEW YORK.

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.

# DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.  
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00  
Magyarországra " " \$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

# DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER PUBLISHED  
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as  
Second Class Mail Matter  
February 15th — 1903 under the act of  
March 3, 1879.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



“Ej, ráérünk arra még!” Hírhedt mondás ez nálunk magyaroknál. Régóta az a megölönk, hogy ha valamit tennünk kellene ma, akkor azt rendesen elhalasztjuk a holnapra. Mindig azzal biztatjuk magunkat, hogy hiszen van még elég időnk, lassan tehát a testtel! A boldogulni nem tudás poklához vezető utat gyönyörűen kikövezzük jószándékkal és vakargatjuk a fülünk tövét, hogy miért is maradunk el a nálunk sokkal kisebb és látszólag elmaradottabb nemzetségek mögött.

Sok szép eszme, sok nagy terv merült föl nálunk az utóbbi évek folyamán. Neki is melegedtünk hamarosan, de még hamarosabban lelohadt a lelkesedésünk és a szép eszmék a nagy tervekkel együtt elpihentek a sikertelenség temetőjében és a magyarság boldogulásán fáradozók kesergő szív-

vel hordozgatják a korán sirba dönt tervek panaszkodó fejfáira a kétségbeesés virágait.

“Decoration Day”-kor elhunyt kedveseinek sirját virágozza föl a kegyeletes amerikai. Nekünk magyaroknak sok ilyen napra lenne szükségünk, hogy fölvirágozhassuk azt a számtalan sok sirdombot, melynek mélyén jobb sorsra érdemes terveink pihenek a föltámadást hasztalanul váró álmukat.

Az amerikai magyar sajtó utóbbi időben szóba hozta a magyar kórházak dolgát. Abból az alkalomból történt ez, hogy egyik vádaskodó lap ellen a kórházügyből kifolyólag megindították, illetőleg befejezték a törvényes eljárást és a bíróság a lapot sajtó útján elkövetett rágalmazásért ezer dollár kártérítésre ítélte. Az ítéletnél nem annyira az ezer dollár fontos, mint inkább az erkölcsi elégtétel, mit a független amerikai bíróság adott a nyilvánosság előtt megvádoltaknak. És a bíróság ítélete előtt meg kell hajolnia mindenkinek, el kell hallgatnia a köztünk nagyon is divatos vádaskodásnak.

A bíróság döntése után nem maradna más hátra, mint az, hogy teljes erővel fogjunk hozzá a kórház megépítéséhez. Egyes magyar lapok így vélekednek és hoz záteszik, hogy nem kell törődni a vádaskodókkal, a gyanúsítókkal. Helyes! Csakhogy a magyar sajtónak legyen azután erkölcsi bátorsága, hogy könyörtelenül leplezze azokat, akik szélmalom módjára kalimpálnak itt kézzel-lábbal és bár tenni nem hajlandók, a gyanura mindig kaphatókat telivett szájjal visszariasztják és elkedvetlenítik.

Nagy baj az minálunk, hogy alattomban bujkáló emberek állandóan fölkavarják közöttünk a békét. Apró, személyes bajaikat folytonosan beleviszik a közdolgokba és mindenkor hajlandók tönkretenni békét, tervet és mindent, csakhogy kielégíthessék személyes buszójukat. Nem az a fő előttük, hogy a mindnyájunk

ügye sikerüljön, hanem csupán az, hogy ők nagyot üthessenek azokon, akikre foguk van ezért vagy amazért.

Ez a suttymban való dolgozás okozza, hogy minket Magyarországon észre se vesznek, vagy pedig nem úgy látnak, amilyenek vagyunk. Ha egy-egy fontosabb magyarországi vendég kerül ide, akkor azt rendesen kikölcsönzik és egyoldalulag informálják. Erényeinkkel és hibáinkkal együtt nem láthatott bennünket itt egyetlen vendég sem; mert vagy tulságosan sok görög tüzet, vagy feneketlen epét mutattak itt nekik azok, akik így vagy amúgy közelebb férközhettek hozzájuk.

Legutóbb is itt járt közöttünk Giesswein Sándor a tudós pap és neves képviselő. Nagyon fontos a magyar ügyekre nézve az ő itt való járása; mert hiszen tagja a kivándorlási bizottságnak. És mi történt? New Yorkban összecivódtak a fogadtatás miatt, Clevelandba pedig valósággal be akarták csempészni Buffalon keresztül, hogy valamiképpen ne láthasson mindent, csupán csak azokat, akik úgy beszélnek, amint azt a szakácsok keverik. Magától értetődő, hogy Giesswein fogadtatása Clevelandban nem volt olyan, aminő lehetett volna és nem látott olyan dolgokat, amiket látnia kellett volna.

Sokan jártak itt Magyarországról, de mégis kevés történt az amerikai magyarság érdekében. Mindazonáltal a clevelandi magyarság mindenkor megtalálta a módját, hogy vendégeit méltóan, közös megegyezéssel fogadja. Most is megtette volna, de suba alatt készített fogadásokra, kívülről adott “ukázok”-ra nem igen kapható a clevelandi magyarság, ha mindjárt Buffalóból jönnek is azok. Lehet a clevelandi magyarságnak sok hibája, de önértet még maradt benne. És ezzel számolniok kellene azoknak, akik itt “szakács nélkül” akarják készíteni a vendégséget úgy, hogy azzal kielégítsék a saját hiúságuk mellett egyesek ellen irányuló magán boszújukat.

VEGYES HIREK.

A clevelandi bíróság megmutatta, hogy még ujságban se lehet valakiről csak úgy találmorra leszedni a keresztvizet.

Európában nem lesz általános háboru, de lesz helyette általános nyomoruság.

Clevelandban divatba jött az öngyilkosság. Ugylátszik, hogy a jó módtól okosabbat nem tudnak csinálni az emberek.

A Dongó jubileumi számát rövidesen megkapják a rendes előfizetők. A potyaolvasók megkaphatják a hideglelést, de nem a jubileumi számot.

A német császár örömapa lett és így eggyel több oka lesz sokat beszélni.

A "DONGÓ" POSTÁJA.



J. B. Kivánsága szerint kidongjuk.

J. P. Elkívánjuk a jókivánságát.

B. A. A küldött dolgokat fölhasználjuk. Az ottani potyásokat tisztelteti Bali Mihály.

G. S. Mindent elintézőnk annak rendje-módja szerint.

A. P. Köszönet a küldött historiáért. Majd elhuzzuk a potyások nótáját.

K. J. Átadtuk Muffol Miskának.

H. I. Az "oroszk" dolgát is ellátjuk.

D. S. A küldött história nagyon jóízű és fölhasználjuk.

Többeknek. Ne tessék türelmetlenkedni. A Dongó jubileumi számát ajándékba kapja minden előfizető. Egy centet se fizet érte, így tehát eddig nem fizetett rá. Minden valamire való dolog elkészítéséhez idő kell. Junius hónapban bizonyosan megkapja minden rendes előfizető a jubi-

leumi számot és biztosan tudjuk, hogy minden előfizető örülni fog neki.

S. J. Muffol Miska gondjaira bíztuk.

B. L. Faragunk belőle valamit.

Hü olvasó. Mindkét historiát kidongjuk. Ugylátszik, ott nem csak potyán olvasnak, hanem potyán esznek is egyesek.

T. W. Hát bizony ebből nehéz valamit kihozni, de majd csak megpróbáljuk.

R. F. A beteget megkaptuk, s a historiát fölhasználjuk, de a rajzra már nincs idő.

F. V. Gondja lesz rá Muffolnak.

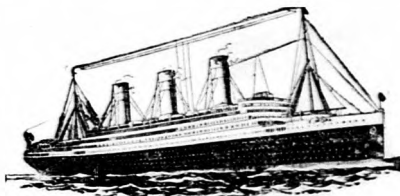
K. M. Egy olyan kisebb fajta arany órát hat gyémántkövel ne küldjünk ráadásul?!

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóravaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Berleczy & Ivory Akron, Gross Ádám Beaverfalls, Horváth Lajos Racine, Varga István Beaverfalls, Rezes János Congo, Vidosits Ferenc Stonega, Gondos Péter Bridgeport.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét. Miután a Dongó nagyszerű jubileumi száma junius hó folyamán megjelenik, reméljük, hogy ez alkalomból nagyobb számban fognak jelentkezni a jóravaló magyarok.



IMPERATOR.

A világ legnagyobb hajója. A HAMBURG AMERIKAI VONAL a világon a legnagyobb hajózási társaság. 408 hajója van, amely 68 különféle vonalon teljesít forgalmi szolgálatot.

Egyenes összeköttetés: HAMBURG és NEW YORK HAMBURG és PHILADELPHIA HAMBURG és BOSTON között.

Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. Határállomások: Csacza, Pozsony, Királyhida és Sopron.

Különös gondot fordítunk magyar utasokra.

Kitűnő és modern felszerelés a fedélközön és új harmadosztályú 2, 4 és 6 ágyas kabinok, étteremmel és fürdőszobákkal.

Felvilágosításért forduljon a HAMBURG AMERICAN LINE 41 Broadway, New York vagy bármely helyi képviselőhöz.

**RIZSÁK JÁNOS** Pénzszállító közjegyző és váltó-üzlete

129 SECOND STREET, PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-bazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENMEMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

**B. S. E. SZ.**

**MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.**

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Halálosítási illeték	1000 DOLLÁR
Temetési költség	100 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLÁR
Heti betegségély	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGIOBB ÉS LEGOLCSÓBB TTESTÜLETBE.

1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁST DÍJ FELÉRE VAN LESZÁLLITVA.

SZLOVENSZKY FERENC, titkár.

1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

**VETERÁN PESTA**

régí amerikas és Zöldfülü Marci.



No Marcink hát a tekerésindé is elgyütt osztég annyi a jubáld, kommencijó meg pitnyik, hogy a zember asse tuggya, hová mennyen először. Picburgba a Battyányisták kommencijóznak de hogy mán eligerkesztünk Priesportra, hát mondok muszáj lesz odamenni, mer harag vóna belüle.

Ideje is lesz mán egy csöppet kilépní Klivlandbul oszt megtapasztalni a világot, merhogy Klivlandba igen mérgesek egymásra a zemberek oszt hun magokat ölik hun meg mást. Hát mondok én meg nem szeretném a bőröm a padra huzatni, mer sok szkuner meg mérge van hátra. Meg azutég Marcink te is árván maradnál osztég ki ruházna meg itatna, ha én nem vónék. A zamérikalyi magyarok is igen elárvulnának nélkülem. De nem is szeretek erre gondóni, mer a hideg végig fut a hátamon.

Klivlandba valami nagyfejü pap lyárt a napokba. Aszondik, hogy Gözvány plélátó oszt igen agyas ember. Követ is meg sok egyeb oszt azér gyütt ide, hogy a békösséget perédikájja. Hát mondok ez órajt, mer a békösségbül sose vóna elég. Csak a za baly, hogy mindég belejüti a zorrát valaki. Máshonnan akarnak ordert adni a klivlandi magyaroknak, pedig azoknak mán benyött vóna a fejök oszt nem kell köesön kérni észt Bufalóbul vagy máshonnan. Oszt hogy itt sutytyomba Bufalóbul komendéroztak, hát nem vót úgy, ahogy kellett vóna. Mert máskor is vót mán Klivlandba ókontris vendég

oszt rendesen a zegész klivlandi magyarság vendége vót, most meg csak úgy kirentolták ide-oda. Persze a vendég nem tehet rula, ha holmi tanácsadók suttymba elsavarik a fejét oszt hogy van valami a begyökbe, hát a maguk dóga mijatt megbántik a sok ezer magyart. No de annyit mondhatok, hogy a klivlandi magyarokat eddig se lehetett máshonnan komendérozni, de ezutég se lehet. A fogadatlan prókátoroknak Klivlandba is csak az a fizetségök, ami máshol.

De azér nem esik ki a világ fe-neke oszt a róka valamikor csak belekerült a verembe, akire szükség is vóna, mer suttymos mérgekeverök a világ előtt forgatik a szemüket, de titokba mindég felkavarik a békességet oszt egymásra uszítik a magyarokat. Hát a zijjeneket ki kéne mán ecer órajtosan fizetni.

—o—

**SZIVES TUDOMÁSUL.**

—o—

A Dongó jubileumi számát június hónapban szétküldjük az előfizetőknek. Természetes, hogy a jubilumi számot csakis azoknak küldjük, akiknek előfizetése rendben van. Aki tudja, hogy előfizetése lejárt, vagy rövidesen lejár, sziveskedjék az előfizetést mielőbb beküldeni. A Dongó jubileumi száma nagyon sok pénzbe és munkába került, de azért minden rendes előfizető díjtalanul megkapja. Méltán elvárhatjuk tehát, hogy aki a jubileumi számot meg akarja kapni, az rendezze előfizetését.

**Honfitestvér!**

Sárgulj meg, mint a fa levele, ha ingyen kívánod el a Dongót!

\*\*\*\*\*  
**I. Szent László**  
 róm. és gör. kath. bs. egylet.  
 Havigyülés minden hó 3-ik vasárnapján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár ifj. Lukács István (403 Bostwick Ave.) Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport, Con. Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:  
 16 évtől 30-ig ..... \$3.00  
 30 évtől 40-ig ..... 4.00  
 40 évtől 45-ig ..... 6.00  
 45 évtől 50-ig ..... 10.00  
 Haláleseti illeték címén fizet \$500.-t, félszegélyre \$250.-t és \$5.00 heti betegségyt. Havidíj 35 cent.  
 \*\*\*\*\*

**AZ OLAJOS****HASHAJTÓSZERT  
VERÉSRE SE VESZI BE  
A GYERMEK.**

Nem is tanácsos adni neki, mert hányást okozhat s teljesen felfordítja a gyenge gyermeki gyomrot. A



Az orvos cukorka alakban.

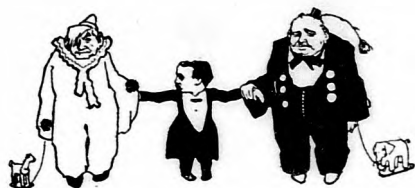
Gyomor és vértisztító  
GYÓGYCUKORKÁÉRT**SIRNAK A  
GYERMEKEK**

mert kellemes izü, élvezetes gyógyszer, hatása pedig csodás úgy a gyermekeknél, mint a felnötteknél szorulás, emésztési kép telenség, vértisztátalanság alkal mával.

**Tavaszi vértisztításra  
nélkülözhetetlen.**

Egy nagy dobozzal EGY DOLLÁRÉRT küld akár ide Amerikába, akár az óházába:

**PARTOS  
PATIKA**  
160-2nd Ave. NewYork.



**ELTITKOLT VENDÉG.**

—  
A clevelandi magyarságnak  
Vendége lett volna,  
Csakhogy titkos bosszu folytán  
Megesett a csorba.

—  
A vacsorát Buffaloban  
Főzték szakács nélkül;  
Magyar gyomor az ilyennel  
Soha meg nem békül.

—  
Megérzett a kotyvalékon  
Vesztettül a kozma,  
Azért maradt a magyarság  
Szive bezárkózva.

—  
Fogadatlan prókátorra  
Nincsen szükség nálunk;  
A talpunkon mindenkoron  
Emberül megállunk.

—  
Suba alatt szorongatott  
Ököltől nem félünk.  
Megbecsüljük "order" nélkül,  
Ki a mi vendégünk.

**AZOK A GYEREKEK.**

—o—  
Kérdés.

**Mama:** Emmike, ne halljam meg még egyszer, hogy nem az igazságot mondod! Végy én rólam példát! Amikor én olyan idős voltam mint te, sohasem hazudtam.

**Emmike:** Hát mikor kezdted mamukám?

**A hentesnél.**

— Hentes bácsi, van jó nyelve?

— Van fiam.

— Akkor jöjjön szídjá össze a házmesternénket.

**Az okos Móric.**

Azt kérdi a tanító:

— Hát mondd csak meg nekem Móricka fiam, miért teremtette az Isten először Ádámot és csak azután Évát.

— Azért tanító bácsi — válaszolt Móric — mert tudta, hogy nővel nem jó kezdeni.

**Természetrájk.**

— No, gyerekek, — kérdi a tanító — ki tudja megmondani, hogy melyik az a háziállat, amelyik a legsilányabb táplálékkal is megelégszik.

A kis Móricka:

— Én! Tanító ur!

— Halljuk hát, Móricka.

— Az egér.

— ?

— Az csak lyukat rág.

**Megfelelt.**

Tanító: Tegyük föl, hogy az apád vaját vásárol, van nála tiz forint és három és fél kilót vásárol. Egy kiló ára 80 krajeár, mennyi pénzt hoz vissza az apád?

Janesi: Semmit.

Tanító: Miért?

Janesi: Nem hát, mert a többit mindig elissza.

**Nem kíváncsi.**

A gyereket rajtakapja a esőz épen akkor, amidőn egy almafán garázdálkodik.

— Szállj le csak fiam, mondok valamit — kiabál a esőz.

— Csak hagyja bácsi — mondja a fiu — egy ilyen kis gyerekeknek nem jó mindent tudni.

**HEINRICH FÉLIX**

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.  
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkő se veri szét.  
Építési terveket készít, árszabást ad.  
Telephone: Cuy. Princeton 2558-W.

## Clevelandban Legolcsóbb a Gáz

Egyik amerikai városban sem oly olcsó a GÁZ, mint Clevelandban.

Erről Ön már meg van győződve, ha már más városban is lakott.

Ha Ön Clevelandban gázt éget, pénzt takarít. És leszállítja a háztartásának költségeit.

## Az Ön Háza

tisztább és kényelmesebb, mert ezen olcsó gázt használja.

Gyorsabban főzhet és kevesebb költséggel.

Ha Ön érdeklődik a gáz iránt, jöjjön be a GAS-OFFICE-ba felvilágosításért. — Mi szívesen adunk felvilágosítást.

## East Ohio GasCo.

Masonic Temple Building.

1446 EAST 6th STREET.

**A KONYHA HUMORA.**  
Látogatás.



— Mit parancsol, uram?  
— Nem parancsolok én semmit, nagysága, majd csak összeállít valamit a Kati.

**Félreértés.**

**Urnő:** Egyébként meg volnék magával elégedve, Juli, csak azt nem szeretem, hogy az a katona minden este odakint van a konyhában.

**Juli:** Kérem, olyan szégyenlős, nem mer a szalónba jönni.

**Praktikus szolgál.**

— Mikor keltsem fel a nagyságos urat?

— Nem kel felkelteni, álmatlanságban szenvedek.

— Ah az nagyszerű, akkor keltsem fel a nagyságos ur engem öt órakor.

—o—

**Magyarom!**

A jubilumi számból nem eszik a hátralékos meg a potyaolvasó!

**Nászut.**

— Kedves öregem, fülig szerelmes vagyok a menyasszonyomba. Félévig fog tartani a nászutam.

— Fogadjunk, egy hónapig se. A városokat is megmondhatom neked előre...

— Sose fáradj! Bécs, Berlin, Páris, London, Kopenhága...

— Dehogy! A sorrend ez lesz: Száزرégen, Hatvan, Huszt, Hét-hárs, Ötveny, Háromszék, Kétegyháza, Egyek, Félegyháza, — Csömör.

**Szigor.**

**Apa:** Hallod, fiam a kakukot?

**Fiu:** De, édes papa, hisz az hol-ló!

**Apa:** Neveletlen kölyök! Ha én azt kérdelem, hogy hallod-e a kakukot, hát felelj igennel, vagy nemmel!

—o—

**TIZ ÉVES ELŐFIZETŐK.**

Felkérjük mindazokat, akik tiz év óta előfizetői a Dongónak, legyenek szivesek ezt nekünk megírni; mert a jubileumi szám megjelenésekor közölni akarjuk mindazok neveit, akik tiz év óta pártolják a Dongót.

**Matusz Pista vén csapláros,**  
Ismeri az egész város.  
Söre, bora, s pálinkája  
A félhóttat kikurálja.  
Ki a Bakarudon sétál,  
Jól teszi, ha nála megáll.

**M A T U S Z I S T V Á N**  
9408 Buckeye Road.

Filyó Pista lakik Toledóban,  
S annyi ital van nála hordóban,  
Hogy ha egyszer mind kieresztené:  
A fél várost bizton elöntené.  
Pool-asztala, finom kuglizója,  
A magyarnak megvigasztalója.  
Filyó Pista barátságos ember,  
Főlkeresi ki volt nála egyszer.

**F I L Y Ó I S T V Á N,**  
2161 Consaul St., E. TOLEDO, O.



**Bridgeporti Rákóczi Egylet**

Alakult: 1888 április 13.

**TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR KERESZTÉNY FÉRFI ÉS NŐ.**

Férfiak 16—45, nők 16—40 éves korig. — Gyermekek 4—16 éves korig.

Fizet heti \$6.00 betegsegélyt, \$150.00 félsegélyt és \$900.00 haláleseti illetéket.

A gyermekosztály tagjai után \$100.00 temetési költséget.

Osztályok alakíthatók a keleti államokban. — Bővebb felvilágosítással szolgál:

**TROLL VINCE titkár**  
626 BOSTWICK AVE., BRIDGEPORT, Conn.

**Ha törekszik  
és haladni akar,**

**keresse fel**

**H. C. EVERT & CO.**

**Szabadalmi irodáját.**

Tanácsot ingyen adunk.

**TALÁLJON FEL. SZELLEMI MUN-  
KÁVAL VAGYONT SZEREZHET.  
MINDENKINEK EGYFORMA AL-  
KALOM. PRÓBÁLJA MEG ÖN IS.**

Keressen fel bennünket, mi megmondjuk önnek, hogy mely dolgokkal lehet a legtöbb pénzt szerezni. Ha önnek eszméje van, közölje velünk és mi megmondjuk, vajjon érdemes-e vele foglalkozni és hogy mennyit jövedelmezhet.

**Igyekezni** Ne tétovázzon, gondoljon **kell**  
**Igyekezni** jövőjére. **kell**  
**Igyekezni** Emelkedjen ki a modern **kell**  
**Igyekezni** rabszolgák seregéből. **kell**

**TALÁLJON FÖL:**

Bármilyen villanyával működő konyha eszközt, vagy igyekezzen a régieket tökéletesíteni. Egy új, jobb vasalót, üveget, vagy bármilyen új főzőedényt.

**TALÁLJON FÖL:**

Egy higienikus ivópoharat.  
Egy automobil javító eszközt.  
Az automobil és annak alkatrészein tett bármily javítás, alkatrészek tökéletesítése a legtöbb pénzt foglalja magában. Már sokan meggazdagodtak. Miért nem próbálkozik ön is?

**TALÁLJON FÖL:**

Egy jobb ablaktisztító eszközt.  
Egy jobb és olcsóbb tüzelő eszközt.  
Tisztító anyagot bőrök részére.  
Jobb irodai felszerelést, levéltárat, olcsó és praktikus konyhai eszközt, vagy edényt.  
Mult héten a következőknek szereztük meg a szabadalmat:

Orzechowsky Antoni — Kagyóltartó te-  
lephon részére.

Oswald Anton — Asztal.

**Szabadalmakkal pénzt szerezhet.**

Megkísérheti, nem kerül semmibe. Ha csak úgy halad, mint azt megkezdte, ugy-e hogy soh'se lesz gazdag?

Miért nem próbál ön is szerencsét?

Irjon nekünk még ma, vagy jöjjön szemé-  
lyesen.

Irjon a könyvünkért:

a **'FELTALÁLÓK KALAUZA'**

— ingyen. —

Irodal órák:

Reggel 9-től este 9-ig.

**H. C. EVERT & CO.**

**JENKINS ARCADE BUILDING**  
FIFTH & LIBERTY AVE.  
PITTSBURGH, PA.

**AZOK A FÉRFIAK.**

—o—

Mézes hetek alatt.

**Feleség:** Bár sohasem ismertelek volna meg.

**Férj:** Persze, most sajnálsz, mikor már késő.

Incselkedés.

**Menyecske:** Képzeld csak, a szobalány megette a tortának a felét, amit a te számodra készítettem. Ne küldjek rendőrért?

**Férj:** Ne, édesem, inkább orvosért.

Tapintat.

**Nő:** Ilyen ittas állapotban jössz haza? Ha most a gyermekek látának!

**Férj:** Azért jövök olyan későn, mert tudom, hogy ilyenkor már alusznak.

Gyengédség.

**Asszony:** Hát neked mindig ilyen későn kell hazajönnöd?

**Férj:** Édesem, hiszen tudod, hogy az idő éjjél előtt a legegészségesebb az alváásra... Hát nem akartalak megzavarni...

Röviden.

**Hölgy:** Szentelen! Kinek tart engem?

**Aszfaltbetyár:** Ha megengedi... magamnak!

Az agglegény.

— Milyen kár, hogy ön agglegény marad!

— Igaza van, kisasszony! Kár! De én már így születtem...

—o—

**A DONGÓ BARÁTAIHOZ.**

A Dongó tiz éves jubileumi száma e hónap folyamán szét lesz küldve. Felkérjük a Dongó barátait, hogy ez alkalommal szerezzenek maguk mellé legalább még egy-egy előfizetőt. A közel kétszáz oldalra terjedő jubileumi szám maga megéri az előfizetést. Megjegyezzük, hogy a jubileumi számot csakis azok kaphatják díjtalanul, akik egész évre fizetnek elő a Dongóra.

**KÉRDÉS ÉS FELELET.**



— Mondja, Margit kisasszony, szeretne maga férfi lenni?

— Hát maga, Melák ur?!

—o—

**Az utolsó pillanatig.**

— Mik is voltak szegény édes apád utolsó szavai?

— Oh, szegény papának nem is voltak utolsó szavai. Utolsó lélegzetéig a mama ült mellette.

**Fordított világ.**

— Mégis csak furcsa, hogy ha az embernek a közeli rokonai Amerikában vannak és a közelében csupa távoli rokona van!

**Stonegai jókívánság.**

— Puskával kergesd a misziszedet, de előbb idd meg a tölteny árát!

**„MAGYAR OTTHON“**

105 St. (Woodhill Rd) 2929 sz. a.  
Árnyékos nagy kerthelyiség  
KITÜNŐ TÁNCTEREMMEL  
egyleti társasági mulatságokra, piknikre, a magyar negyedben a legalkalmasabb és legkedveltebb hely.  
**FÉNYESEN BERENDEZETT SALOON**  
Frissen csapolt Leisy sör. — Kitünő hazai és belföldi italok.  
Tulajdonos: **PIPI JÓZSEF**,  
ki a magyarság pártfogását kéri.

**MRS GEO. KISS**

A legelső és legrégibb család-elhelyező  
**BRIDGEPORTON.**  
A magyar lányok és asszonyok, akik jó helyre vagy munkára akarnak szert tenni, keressék fel őt. Címe:  
**678 PEMBROKE STR.,**  
**BRIDGEPORT, CONN.**

**DETROITI MAGYAR ORVOS**



**Dr. Herbert Leo**

v. cs. és kir. ezredorvos.  
Titkos betegségek szakorvosa.  
Cím: 2225 West Jefferson Ave.,  
**DETROIT, MICH.**

**SCHWARTZ H. VILMOS**

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.  
Iroda: 304 Superior Ave., N. W.  
Lakása: 1832 East 101 Str.  
Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.  
Tel. Doan 2694-R és Princeton 2112-R.

**VESZPRÉMI CSÁRDA.**

Medecinen van egy csárda,  
Szóka Imre a gazdája.  
Van ott ital, van barátság,  
A pénzedet kedvre váltják,  
Ha arra jársz magyar testvér!  
Szalonjába bátran betérj.  
**S Z Ó K A I M R E**  
2793 E. 79 Street.

**Diszokmányt**

rajzokat, festményeket, hirdetések rajzol és fest  
**KEMÉNY JÁNOS**  
a nagy Dongó rajzolója.

Címe:  
Corner Buckeye Road. &  
East 89 Str.  
**CLEVELAND, O.**

**EUROPÁBA**

GYAKORI INDULÁS.

Elsőrangú harmadik osztályú és fedélközi ellátás a

**NORTH GERMAN LLOYD**

gyors és hatalmas hajóin.

— MÉRSEKELT ÁRAK. —

Menetrendért, hajójegyért vagy egyéb ügyekben forduljon alábbi címre:

**OELRICHS & CO.,** General Agents, vagy a megbízott helyi képviselőkhöz.

## JUBILEUMI HIRDETŐINK.

A Dongó jubileumi száma e hó folyamán az előfizetők kezében lesz. Mindent elkövettünk arra nézve, hogy tartalom és kiállítás dolgában minél jobbat, minél szebbet adhassunk az olvasóknak. A jubileumi szám valóságos kis vagyombba került és így szükségünk volt a magyar üzletemberek és egyletek támogatására olyan módon, hogy hirdeteiket föladják a jubileumi számba. Még sokan hiányoznak, de reméljük, hogy a következő két hét alatt minden jóravaló üzletember föladja hirdetését és ezzel megmutatja, hogy pártolja idegenben a magyar írást.

Eddigélé a következők adták föl hirdetésüket a Dongó jubileumi számába:

Welzer János közjegyző Cleveland, O.  
 Domonkos József férfiszabó Cleveland, O.  
 Fecsó Imre bor nagykereskedő, Cleveland, O.  
 Szabó Testvérek hentesüzlete és kolbászgyára, Cleveland, O.  
 Urbán József szalonos, McKeesport, Pa.  
 Pintér András mészárszéke Philadelphia, Pa.  
 Zachar Ottó italnagykereskedő Philadelphia, Pa.  
 Trillez Béla közjegyző és pénzküldő Campionsburg, Pa.  
 Szabó András butcher Eleanor, Pa.  
 Germanus Emil békebró, hajójegy-árústitó Newark, N. J.  
 Klein Bros., szeszüzde és italnagykereskedők Cincinnati, O.  
 Jakab István balzsamozó és temetésrendező, Cleveland, O.  
 Lucskay Lajos képrámázó Cleveland, O.  
 Török József szalonos So. Bend.  
 Fekete József pénzküldő Chicago.  
 Kiss György órás, Cleveland, O.  
 Horváth András szalonos Bridgeport, Conn.  
 Pekár Ferenc szalonos Bridgeport, Conn.  
 Lomnitzer József szalonos Bridgeport, Conn.  
 Rencsicsovszky János szalonos Bridgeport, Conn.  
 Duka Andor okl. hazai gyógyszerész Bridgeport, Conn.  
 Novák István italnagykereskedő South Norwalk, Conn.  
 Lengyel Pál szalonos South Norwalk, Conn.  
 Ellás Ferenc fűszer- és vegyes kereskedő Woodbridge, N. J.  
 Galajda István hotel, Woodbridge, N. J.  
 Magyar Ferenc szalonos Perth Amboy, N. J.  
 Galajda József szalonos Perth Amboy, N. J.  
 Winter Béla szalonos McKeesport, Pa.  
 Németh János pénzküldő New York.  
 Gindel Gyula zenekara, Bridgeport, Conn.  
 Magyar Betegsegélyző Egyesület Szövetkezete Bridgeport, Conn.  
 Kozell Joe, ital-kereskedő Pittsburgh, Pa.  
 Jovanovich M., pénzküldő és hajójegy-árústitó Milwaukee, Wis.  
 Horváth Mihály szalonos Cleveland, O.  
 Gedeon János vaskereskedő Cleveland, O.  
 Kiss Ernő pénzküldő és hajójegy-iroda Cleveland, O.  
 Günsberg Testvérek ital nagykereskedés Detroit, Mich.  
 Bolla János és fia hajójegy és pénzküldő iroda Detroit, Mich.  
 Duschinsky J. Jenő pénzküldő és hajójegy-iroda Detroit, Mich.  
 Mrs. Perényi B. zászlókészítő New York.  
 Rizsák János pénzküldő, hajójegy- és jogügyi iroda Passaic, N. J.  
 Mokray Testvérek szalon és táncterem Passaic, N. J.  
 Drosdtek Mihály pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda Hazleton, Pa.  
 Bridgeporti Rákóczy Bs. egyesület.  
 Stumpf Mihály szalonos Perth Amboy, N. J.

Megulesz János Trenton, N. J.  
 Verhovay B. S. szövetkezet Hazleton, Pa.  
 Fuchs A., pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda New Brunswick, N. J.  
 Gróf Batthyány egyesület Pittsburg, Pa.  
 Wurga Henrik cipész, Bridgeport, Conn.  
 Wohl magyar vendéglő Cleveland, O.  
 Molnár Lipót bornagykereskedő és importáló New York.  
 1848-as független b. s. egyesület, Bridgeport, Conn.  
 Lukács István kereskedő, Oxford Furnace, N. J.  
 Schashing Ferenc szivargyáros, South Bend.  
 Csizsár Péter cukrász- és pék-üzlete, Cleveland, O.  
 Nagy Sándor szalonos, Youngstown, O.  
 Amerikai Magy. Ref. Egyesület.  
 Papp Ferencé, zászlókészítő New York.  
 Cafe Boulevard, New York.  
 Lefkóvits J. ital-nagykereskedő, Woodbridge.  
 Varga E. Hugó hites ügyvéd és közjegyző, Cleveland, O.  
 Galajda S. J. szalon és gyűlésterem, Perth Amboy, N. J.  
 Resko János szalonos, Perth Amboy, N. J.  
 Papp Ferenc szalonos Bridgeport, Conn.  
 Klein J. festő és papírozó Cleveland, O.  
 Perth Amboyi I. Magyar Testvér és Munkás B. S. Egyesület.  
 Friedl Lambert pénzküldő és jogügyi iroda, Stenbenville, O.  
 Lintner L. A. pénzküldő- és hajójegy-iroda Trenton, N. J.  
 The Ambrose Co., Bridgeport, Conn.  
 Gr. Batthyány egyesület, Chicago, Ill.  
 Roseman C. Ferenc, Smithon, Pa. mészáros és fűszer-kereskedő.  
 Kossuth Lajos Egyesület, Detroit Mich.  
 Csizsár Pál péküzlete, Cleveland, O.  
 Polez József szalonos, Cleveland, O.  
 Szóka Ferenc szalonos, Cleveland, O.  
 Hegedüs Pál pénzküldő, Lackawanna.  
 Sebestyén Gyula szalonos, Bridgeport.  
 Fojt János szalonos, Bridgeport.  
 Markotányos N. szalonos, Cleveland, O.  
 Vidder Emil importáló, New York.  
 Filyó István szalonos, Toledo, O.  
 Róth Mihály péküzlete, Bridgeport, Conn.  
 Kocsiscsák István szalonja, Lorain, O.  
 Ujhelyi Antal hajójegy- és pénzküldő-iroda, Lorain, O.  
 The City Bank Co., Lorain, O.  
 The Central Bank Co., Lorain, O.  
 West Sidei magyar kórház és gyógyintézet, Cleveland, O.  
 Kolozsvári Testvérek szalonja, Cleveland.  
 Freund Gyula, borkereskedő, Cleveland.  
 Standt János, szalonos Passaic.  
 Royal Manufacturing Co., Duquesne, Pa.  
 Kalso Manufacturing Co., Cleveland, O.  
 Punsutawneyi Árpád Egyesület.  
 Eleanori Hunyadi egyesület.  
 Homokay Géza szalonos, Cleveland.  
 The Commercial Savings Bank & Trust Co., Toledo, O.  
 Benkő Béla borbély, Detroit, Mich.  
 Fedor János, borbély, Cleveland, O.  
 Ságby Egved, fűszerüzlet és mészárszék, Detroit Mich.  
 Herk Antal szalon és fűszerüzlet, Detroit, Mich.  
 Kesze János szalon, Detroit, Mich.  
 Horváth Kálmán, szalon, Detroit, Mich.  
 Szekerka Kálmán dohánykereskedő, River Rouge, Mich.  
 Prokopp Tamás, szalon, fűszer és mészárszék, Detroit, Mich.  
 Dr. Herbert Leo, magyar orvos Detroit, Mich.  
 Hóvízy János szalon, Detroit, Mich.  
 Ficsor Lajos szalon, Detroit, Mich.  
 Fekete Pál szalon, Detroit, Mich.  
 Prokopp & Weisz jogügyi iroda, Detroit, Mich.  
 Székely Lajos szabó, Detroit, Mich.  
 Pfeiffer Brewing Co. sörgyár, Detroit, Mich.  
 The Solvay Process Co. Detroit, Mich.  
 Dr. Goddard S. fogorvos, Cleveland, O.  
 I. D. Sands szivargyáros, Cleveland, O.  
 T. J. Shannon & Son temetésrendezők, Steubenville, O.  
 Demchák István italnagykereskedő Cleveland, O.  
 Demchák Péter butor- és vasáru-üzlete Detroit, Mich.  
 South Side Trust & Savings Bank, Gary, Ind.  
 Juhász János "Magyar Ház", Cleveland.  
 Juhász Lajos, ital-nagykereskedő, New Brunswick, N. J.  
 Hámory V. Gusztáv pénzküldő- és hajójegy-iroda, Youngstown, O.  
 Vaskó Ferenc szalon, Youngstown, O.  
 Jakosa József szalonos, Woodbridge, N. J.  
 Hoeflinger & Co. temetkezési intézet, E. Toledo, O.

The Huebner Toledo Breweries Co. Toledo, O.  
 Bertók Gyula közjegyző és tolmács, E. Toledo, O.  
 Basch & Co., aranyművesek, Toledo, O.  
 Spanner virágüzlete, Toledo, O.  
 The B. K. Baker Co., férfiruha kereskedés Toledo, O.  
 Dr. Farkas Géza pénzküldő, hajójegy- és jogügyi-irodája, E. Toledo, O.  
 Orosz Imre fűszerüzlete és mészárszéke, Cleveland, O.  
 Szabó János szalonja és táncterme, Cleveland, O.  
 Králik János telek- és ház-eladó, Cleveland, O.  
 Juhász István borkereskedése és szalonja, Cleveland, O.  
 Papp Gábor Hotel, Mt. Carmel, Pa.  
 Reznor Pharmacy, gyógyszerár, Pittsburgh, Pa.  
 Jos, Roth & Son, pénzküldés és hajójegy, McKeesport, Pa.  
 Laczkó József szalonos, Cleveland, O.  
 Diana Pharmacal Products Co., Chicago, Ill.  
 Nossokoff borbély-iskola, Pittsburgh.  
 Münszter Ferenc női divatárúüzlete, Cleveland, O.  
 Tóth György bank-üzlet és közjegyzőség South Bend, Ind.  
 Mrs. Béres J. női ruha-varrás Cleveland.  
 Straus Salamon szalonja, South Bethlehem, Pa.  
 Preletz József szalonja South Bethlehem, Pa.  
 Pearl József pénzküldés és hajójegy South Bethlehem, Pa.  
 Majorossy István fűszerüzlet és mészárszék, Cleveland, O.  
 Balázs & Bábás fényképészek, Cleveland, O.  
 Heinrich Felix építési vállalkozó, Cleveland, O.  
 "Magyar Otthon", Pipi József tulajdonos, Cleveland, O.  
 Fügedy Pál vendéglő és italmérés, Cleveland, O.  
 Dupay György, szalon, Cleveland, O.  
 Lukács János fűszerüzlet és mészárszék, Krózer György szalonja, Cleveland, O.  
 Pecsók Pál szalonja, Cleveland, O.  
 Szórady Bálint szalon, Cleveland, O.  
 Hollander J., butorüzlete, Cleveland, O.  
 Hungarian Supply Co., fűszerüzlet és mészárszék, Cleveland, O.  
 Monessen Savings and Trust Co., Monessen, Pa.  
 First National Bank, Latrobe, Pa.  
 The Dollar Savings and Trust Co. Youngstown, O.  
 Morris Forst and Co., ital-nagykereskedés Pittsburgh.  
 Pintér Leopold, hajójegy-ügynökség, Beaverfalls, Pa.  
 Slaine George, bankár, Greensburg, Pa.  
 Herskovic Adolf ékszerüzlete, Uniontown, Pa.  
 A. Strassburger and Co., áruháza, Pittsburgh, Pa.  
 Ádám Lajos bor- és sör-csarnok, New Brunswick.  
 Kucera V., ital-nagykereskedés, Cleveland, O.  
 Csentericz D. B., magyar patika, South Bethlehem, Pa.  
 The J. Leisy Brewing Co. Cleveland, O.  
 Galbos János szalonja, Cleveland, O.  
 Jakosa József szalonja Woodbridge.  
 Woodland Ave Savings & Trust Co. Cleveland, O.  
 Manheimer's Restaurant, Cleveland, O.  
 The Henke Furniture Co., Cleveland.  
 The National Fixture Co., Cleveland.  
 Schwartz B. közjegyző, Cleveland.  
 Lefkow A., ügyvéd, Chicago.  
 Jerabek Lajos sörcsarnoka, Akron.  
 Pál Imre szállodája, Cleveland.  
 Gawansky M., Chicago.  
 Biedman M., Chicago.  
 Gombás Sándor szalonja, Congo.

Jól tudják azt az emberek:  
 Fráter Géza magyar gyerek;  
 Az italt nem sajnálja,  
 Vigan rakja ki a bárra,  
 Aki háza előtt mén el:  
 Bepillanthat nappal, s éjjel,  
 S akinek nagy a bánata:  
 Unokástól ott hagyhatja.

**FRÁTER GÉZA.**

127 — 16th Ave. Newark, N. J.

TALÁNYOK.

Mi ez?

**Fagy <sup>os</sup> sze te te te**

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A megfejtés beküldésének határideje: 1913 június 10.

A mult számban közölt talány megfejtése:

**Pünkösdi ünnepek.**

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Torma István, Mrs Bauer P., Krözser Klára, Makay János, Os-váth Ferenc, Sütő Mihály, Racinei Önképzőkör, Klucsarics Jánosné, Szekeres Józsefné, Poller W. Lajos, Burgh Pál.

A jutalmul kitűzött könyvet Poller W. Lajos (Canada) nyerte meg.

—o—

**Tartalékosok fegyvergyakorlata.**

**Órnagy ur Knieboher:** Százados ur, az ön legényeinek bravurja bámulattal tölt el; nézze, egymásután ötször, még pedig a leghevesebben, verettek vissza az ellenség által elfoglalt magaslatról s ime, most hatodszor, a legnagyobb fürgeséggel és szívóssággal nyomulnak ismét előre!...

**Százados ur Sandlaufer:** Órnagy ur, alázatosan jelentem, a század fele kereskedelmi utazóból áll!

**A háziszér.**

— És mit csináltál, amikor a feleségem elájult?

Inas: A nagyságos ur nevében egy új kalapot ígértem a nagyságos asszonynak.

**A virsli haszna.**

A trentoni híd-gyárban két bodi dolgozott egy furó-gépnél. Az öregebb munkás mérges volt, hogy az új bodi többet akar tudni nála és azért fojtonosan kiabált az új bodira, hogy ne rángassa a furót, de fogja olyan erősen, mint ő. Az új munkást egyszer előntötte a mérge, és eleresztette a furót úgy, hogy az öreg munkás lábára esett. Így sült ki, hogy az öreg bodi nem fogott a furón semmit, de fájdalmában vagy inkább mérgeiben elkezdett kiabálni, hogy eltört a lába. A megijedt munkások szaladtak a munkavezetőért, hogy tegyen igazságot. Az új munkás megszeppent egy kiesit, de mutatni akarta, hogy nem fél, s azért előkotorászott a zsebéből egy szivar-darabot és nagybátran rá akart gyujtani. Próbálta egyszer, még egyszer, de a szivar nem akart meggyulni. Végre is mérgeiben a földhöz vágta.

A közben megérkezett munkavezető látta a dolgot és elkezdett hangoosan kacagni. Fölvette a bodi által eldobott szivart és akkor tiúnt ki, hogy az nem szivar volt, de virsli. Ez volt a bodi szerencséje; mert a munkavezetőnek olyan széles kedve lett, hogy kutyabaja se történt az új bodinak. De az öreg bodi lábának se volt baja, csak úgy "markérozta" a dolgot.



**MAGYAR AMERIKAI VONAL**

Egyenes összeköttetés NEW YORK és FIUME között. Magyarország bármely része könnyen elérhető a Magyar Államvasutak vonalain.

**SAXONIA - 14,270 tons.**  
**IVERNIA - 14,210 tons.**  
**CARPATHIA - 13,600 tons.**  
also **PANNONIA and ULTONIA.**

New York — Fiume .....\$36.00  
Fiume — New York .....\$31.00  
és \$4.00 fejadó

Trieszt — New York .....29.00  
és \$4.00 fejadó

Felvilágosításért forduljon

**CUNARD STEAMSHIP Co. Ltd.,**  
21-24 State Street, New York,  
vagy a helyi ügynökhöz.

**JÓ BÖR, JÓ EGÉSZSÉG!**

2633 E. 89 St.

Én, Veterán Pesta hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint **Juhász Pistánál a Boltonon.** Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:

**JUHÁSZ ISTVÁN** corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

**SZABADALMAK**

megszerzése és eladása :

\$\$\$\$\$  
\$\$\$\$\$

**SZABADALMAKKAL**

vagyont szerezhetsz. Vannak-e ideái, vagy olyan találmányai, melyeket szabadalmaztatni akar? Küldje meg a rajzát és a leírását még ma. Ne felejtse el megjegyezni, hogy találmánya mire való, írja meg annak működését és mi az előnye a találmányának; számozza meg az egyes részeket. Az általam megszerzett szabadalmak eladását magamra vállalom. Naponta kapok kérdőköveket gyárosoktól és feltalálólóktól hasznos találmányokra vonatkozólag és az én klienseim élvezik ennek a hasznát. Én csak is olyan találmányokat adok el, melyeknek szabadalmát én szereztem meg. Hozassa meg a "TALÁLMÁNYOK" könyvét ingyen. Hozassa meg a szabadalmak jegyzékét. Ideáért pénzt kaphat. Chicagói irodám a legalkalmasabb helyen van szabadalmak értékesítésére. Irjon még ma és küldjön be rajzokat.

**H. J. SANDERS,**  
3 Crilly Building,  
CHICAGO, ILL.

**A TÉNYEK BESZÉLNEK.**

1910. FEBRUÁR HÓ 18-AN AZ E L S Ő

1912. DECEMBER HÓ 23-AN A K É T S Z Á Z E Z R E D I K

**SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNY**

érkezett be hozzám.

MINDEN SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNYT 48 ÓRA ALATT A CIMZETT KEZÉHEZ KIFIZETEK.

**JOHN NÉMETH**

457 WASHINGTON ST.,

1597 SECOND AVE., Cor. 83rd St.

NEW YORK, N. Y.

Peter W. Wren, elnök.  
Fred W. Hall, pénzt.  
Alapítke \$200,000.— Főlöleg és  
kifizetetlen haszon \$150,259.—  
**PEQUONNOCK NATIONAL BANK**  
BRIDGEPORT, CONN.  
Ez a bank elfogadja úgy az egye-  
sületek, mint az egyesek pénzt. Üz-  
letfelelivel liberálisan és becsületes  
üzleti alapon bánik. A Betegségélyző  
Egyletek Szövetkezetének pénzeit is  
ez a bank kezeli.

**Bridgeporti magyarok!**  
Aki igazán szép szalont akar látni,  
ahol mindenféle italt és szivart lehet  
kapni, az keresse föl!  
**KÁRÁSZ FERDINÁNDOT**  
427—429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT  
HÁZABAN.  
Aki még nála se találja jól magát,  
az ugorják a vízbe.

**Dr. Farkas Géza**  
1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.  
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ  
ÁLLAMNÁL.  
Magyarországi és itteni peres ügyek  
gyors és pontos elintézése. Pénzkül-  
dés, jogi tanács és hajójegy.  
Forduljon hozzá bizalommal!

**NINCS LAKODALOM**  
ahová ne CSISZÁR PÉTERTÖ  
delnek a süteményt. De nem la-  
da: mert a Csiszár süteménye-  
lenc határon nincs párja. Aki a  
kenyeret, jó süteményt szereti,  
Csiszár Péternél rendelje; mert a  
kor nem adja ki pénzt hiában.  
CSISZÁR PÉTER  
2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.

**SCHWARTZ B.**  
2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.  
KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ min-  
den részébe.  
HAJÓJEGYEK minden vonalra.  
Mindenféle Ital kocsiban és nagyban.  
Videki megrendeléseket is elfogad.

**NOVÁK ISTVÁN**  
45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.  
A legnagyobb magyar Italkereskedés  
Connecticut államban.  
Rendelésre szállít bort, sört és egyéb  
italokat. A ki So. Norwalkon jár, tér-  
jen be hozzá, mert nála jó bor, sör,  
mérge és szivar kapható.

Galbos János szalonjában  
Vigan szől a nóta.  
Pohár hozzá a hegedű.  
A vonó a kóta.  
Aki hozzá betér,  
Meg nem bánja soha;  
Mert Galbos itala  
Nem hitvány mostoha.  
**GALBOS JÁNOS** szalonja  
9204 Cumberland Av., Cleveland, O.

Laczkó József szalonjában  
Nincsen löre a pohárban.  
Söre, bora, pálinkája  
A verseny bárhol kiállja.  
Pool-asztala, kuglizója  
A jókdevet csak úgy szórja.  
Térj be magyar egy jó szóra.  
8107 Rawlings Av., CLEVELAND, O.

Bakarudon van egy csárda,  
Horváth Miska a csaplárja,  
Nála a sör mindig hideg;  
A barátság mindig meleg;  
Ha arra jársz magyar testvér;  
Egy itatra mindig betérj.  
**HORVÁTH MIHÁLY**  
5013 Buckeye Road.

**Verhovay Betegs. Egylet**  
A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.  
Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.  
Fizet továbbá \$500 félszegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.  
Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen  
megad.  
**GÁBOR ISTVÁN**  
FÖTITKAR  
308 Markle Bldg. Hazleton, Pa

**ROTH BANKHÁZAI**  
ERŐS MINT A SZIKLA  
PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK  
KÖZJEGYZŐI IRODA  
HAZAI JOGI ÜGYEK  
401—403 Jerome Ave.,  
McKeesport Pa.  
110 Smithfield St.,  
Pittsburgh, Pa.

**DEMCHÁK ISTVÁN**  
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.  
HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.  
8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.  
IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT